

# Alle sezioni della Federazione svizzera dei Samaritani!

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes**

Band (Jahr): **50 (1942)**

Heft 21

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Alle Sezioni  
della Federazione svizzera dei Samaritani!

Cari amici Samaritani!

Abbiamo l'onore d'invitarvi alla nostra

## Assemblea ordinaria dei delegati

che avrà luogo a Coira nei giorni 13—14 giugno 1942.

I Samaritani della Capitale dei Grigioni hanno preso tutte le disposizioni perchè il nostro Congresso riesca in modo degno e per rendere vieppiù gradevole il soggiorno ai Delegati di tutta la Svizzera.

La considerevole riduzione del costo del biglietto ferroviario dovrebbe consentire una forte partecipazione di amici Samaritani al nostro Convegno, approfittando magari anche dell'occasione, per trascorrere qualche giorno di vacanza nei Grigioni.

Siate già sin d'ora cordialmente benvenuti.

Coi migliori saluti samaritani

Per il Comitato centrale:

Il Presidente, P. HERTIG  
Il Segretario, E. HUNZIKER.

Coira, il 15 maggio 1942.

Cari amici Samaritani!

Veloce scorre il tempo, e non è più lontano il momento in cui noi potremo accogliervi nella nostra Capitale.

Si lavora alacremente per prepararvi un degno ricevimento nel paese delle 150 Vallate.

Nella considerazione di procurare comodamente posto a tutti, ci siamo decisi di collocare una parte dei Delegati ad Arosa, poichè molti desidereranno non soltanto di vedere, ma di godere altresì il nostro Cantone. Chi, dunque, sarà alloggiato nel luogo di cura universalmente noto, avrà due possibilità, e cioè: egli potrà arrivarvi già a mezzogiorno del sabato, oppure, potrà godere con noi il programma realmente interessante del trattamento di sabato sera, per partire poi col treno speciale delle ore 23.00 da Coira per Arosa. — Per entrambi i casi, il prezzo del biglietto di andata e ritorno sarà soltanto di fr. 3.60. Un treno speciale sarà, del resto, messo a disposizione dell'allegria comitiva domenica mattina, perchè essa arrivi in tempo all'Assemblea dei delegati. Ma non basta. E' prevista una terza combinazione. Vi abbiamo promesso che si sarebbe provveduto di rendere accessibili alla maggior parte le bellezze del nostro mondo alpestre. — La creazione di un *biglietto popolare* offre a tutti gli amici Samaritani la possibilità, per soli fr. 8.— (fr. 12.— in II<sup>a</sup> cl.), di girare tutto il bel Grigione per due giorni consecutivi, libero ed esente da qualsiasi soprattassa, sulla rete delle Ferrovie Retiche e sulla linea Coira-Arosa. Ciò spiega anche la possibilità di utilizzare il treno speciale in partenza da Coira via Filisur e Davos domenica alle ore 14.00 al summenzionato prezzo estremamente modico.

Per coloro che prendono alloggio ad Arosa, è offerta la possibilità di utilizzare un viaggio di andata e ritorno ad Arosa ed il viaggio circolare di domenica, al prezzo di fr. 8.— (III<sup>a</sup> cl.).

I biglietti per comitiva possono essere ritirati tanto presso l'ufficio di collocamento, quanto presso tutte le stazioni della Ferrovia Retica e della Ferrovia Coira - Arosa.

Chi viaggia p. es. domenica nell'Engadina col biglietto popolare, può ritirare per fr. 5.— un supplemento per la Ferrovia del Bernina.

Per poter, anche a tale riguardo, fare un lavoro preciso di organizzazione, si prega di *preannunciare* al Comitato di organizzazione i viaggi circolari della domenica.

Faremo tutto il possibile per lasciar uniti i diversi gruppi linguistici, specie per quanto riflette l'alloggio, per cui raccomandiamo loro vivamente — sicuri di render loro, così, un segnalato favore — di riempire nel modo più esatto possibile i rispettivi formulari di adesione, onde metterci nella possibilità di aderire ai loro desideri.

E così, siate, già sin d'ora, i benvenuti nella nostra vecchia e diletta Coira; noi faremo di tutto perchè, ripartendone, voi abbiate a riportarne il più bel ricordo.

### La 54<sup>a</sup> Assemblea ordinaria dei Delegati Coira

Per il Comitato di organizzazione:  
Il Presidente, Rodolfo Rohrer.



**Heilt die Wunden,  
verhütet Eiterungen,  
lindert Schmerzen!**

Nur 1.60 die grosse Packung  
(Preis für Samaritervereine Fr 1.25)

VERBANDSTOFF-FABRIK SCHAFFHAUSEN, NEUHAUSEN

#### PROGRAMMA:

##### Sabato, 13 giugno 1942:

- Dalle ore 11 innanzi: Ricevimento dei Delegati. — Ufficio di collocamento nella stazione, Sala d'aspetto di II<sup>a</sup> cl.  
Ore 15.00, 16.00 e 17.00: Visita della Città.  
Ore 16.00: Partenza dalla Piazza della Posta per la visita del nuovo Ospedale Cantonale e Regionale.  
Ore 19.00: Cena negli Alberghi e Ristoranti designati.  
Ore 20.30: Inizio della Serata all'Albergo «Marsöl», Coira. Per chi alloggia ad Arosa avrà luogo un convegno all'Albergo «Post», al quale sono invitati anche i Delegati che arriveranno da Coira alle ore 0.10. I partecipanti che arriveranno con questo treno speciale saranno accolti alla stazione dai Samaritani di Arosa ed accompagnati nei rispettivi Alberghi.

##### Orario dei treni speciali della Ferrovia Coira - Arosa:

Sabato, 13 giugno		Domenica, 14 giugno	
Partenza da Coira-staz.:	ore 23.00	Arrivo	ore 8.10
Partenza da Coira-Città:	ore 23.05	Arrivo	ore 8.05
Arrivo ad Arosa:	ore 0.10	Partenza da Arosa	ore 7.00

##### Domenica, 14 giugno 1942:

- Dalle ore 7.45 innanzi: Ritiro delle tessere di votazione dietro consegna della carta di legittimazione all'Albergo «Marsöl».  
Ore 8.30: Apertura del Congresso all'Albergo «Marsöl».

##### Trattande:

- Verbale della precedente Assemblea dei Delegati.\*
- Rapporto di gestione 1941.\*
- Rendiconto 1941 e rapporto dei Revisori.\*
- Preventivo per il 1943.\*
- Proposta del Comitato Centrale: «Il preventivo non dovrà più, per l'avvenire, essere allestito per il successivo anno sociale, bensì sottoposto ogni volta all'Assemblea dei delegati dell'anno corrente, essendo — nelle attuali contingenze — assai incerto lo stabilire le presumibili entrate ed uscite ad oltre un anno e mezzo di anticipo.»
- Consegna delle Medaglie Henri Dunant.
- Proclamazione di Soci Onorari.

8. Nomine:  
 a) degli 11 membri del Comitato Centrale,  
 b) del Presidente e del Vice-Presidente del Comitato Centrale,  
 c) dei 3 membri della Commissione della Cassa di soccorso,  
 d) di un Revisore.
9. Designazione della località per la prossima Assemblea (vi si annuncia la Città di Bienna).
10. Azione pro Festa Nazionale 1942 (1° agosto).
11. Comunicazioni.
12. Diversi.

\* I rapporti stampati sono allegati all'invito.

Ore 12.30: Pranzo negli Alberghi designati.

Viaggio circolare con treno speciale Coira - Thusis - Filisur - Davos (con fermata a Davos) - Klosters - Landquart.

Partenza da: Coira	ore 14.00	
Filisur	ore 15.25	
Arrivo a Davos-Platz	ore 15.55	
Partenza da Davos-Platz	ore 16.35	17.30
Arrivo a Landquart	ore 18.23	18.55
Per San Gallo: Partenza da Landquart	ore 18.45	
Per Zurigo: Partenza da Landquart	ore	19.02

#### Comunicazioni importanti:

La carta della Festa costa fr. 17.—. Essa dà diritto alla cena del sabato, all'entrata al trattamento serale, all'alloggio, alla colazione ed al pranzo della domenica, a Coira.

La carta per la domenica al prezzo di fr. 4.50, dà diritto al solo pranzo di domenica.

In questi prezzi è compreso il servizio (bibite escluse).

L'importo per le carte della Festa è da versarsi al più tardi entro il 2 giugno sul conto chèques postali X 3095, Assemblea dei delegati della Federazione svizzera dei Samaritani, Coira (la cedola di versamento è allegata all'invito). Nel contempo, il formulario di adesione dev'essere inoltrato, anch'esso entro il 2 giugno, al Segretariato generale della Federazione svizzera dei Samaritani, Olten. — Si prega di scrivere chiaramente il nome e l'indirizzo esatto e di riempire compiutamente i formulari. Le carte della Festa perverranno direttamente ai partecipanti, non appena se ne avrà ricevuto il relativo importo. Esse conterranno tutte le indicazioni necessarie, inerenti all'alloggio, vitto, ecc. Quei partecipanti che, per non importa quale ragione, non dovessero ricevere per tempo la carta della Festa, potranno ritirarla, al loro arrivo a Coira, presso l'ufficio di collocamento, nella Sala d'aspetto di II<sup>a</sup> cl.

Gli alloggi disponibili a Coira vengono, in prima linea, riservati agli ospiti d'onore, agli aventi diritto alla Medaglia Henri Dunant ed ai membri direttivi della Federazione. Eventuali desideri circa l'assegnazione degli alloggi verranno — nel limite del possibile — tenuti in considerazione.

Le Ferrovie Federali rilasceranno biglietti speciali alla tariffa dei biglietti di III<sup>a</sup> cl. per Società, qualora alla stazione di partenza ne vengano ordinati almeno 15.

Codesti biglietti danno diritto alla partenza del sabato, 13 giugno, dalle stazioni di: Lugano, Bellinzona ed Airolo, ed al ritorno entro 10 giorni, via Thalwil, soprattassa per diretti compresa.

	Prezzo del biglietto speciale	Prezzo ordinario d'un biglietto andata e ritorno
L'andata dev'essere fatta col treno seguente:		
Chiasso . . . . . part.	8.23	
Mendrisio . . . . . »	8.33	
Lugano . . . . . »	8.57	Fr. 29.05
Bellinzona . . . . . »	9.33	» 26.95
Biasca . . . . . »	9.52	
Faido . . . . . »	10.23	
Airolo . . . . . »	10.47	» 21.30
Thalwil . . . . . arr.	12.56	» 30.20
Thalwil . . . . . part.	13.57	
Coira . . . . . arr.	15.52	

Affinchè sia resa possibile la preparazione tempestiva del numero occorrente di biglietti speciali, è assolutamente indispensabile che i nostri amici Samaritani ed i loro congiunti che desiderassero approfittare di tale facilitazione, si annuncino al Segretariato generale al più tardi entro il 2 giugno 1942.

Si potranno avere i biglietti alcuni giorni prima. — I partecipanti partenti da stazioni intermedie, chiedono un biglietto di andata e ritorno dalla loro stazione a quella che emette il biglietto speciale. — Ordinandoli

anticipatamente, ogni stazione provvederà gratuitamente acchè tali biglietti siano messi a disposizione.

Affinchè tutta l'organizzazione abbia a funzionare bene, è indispensabile attenersi ai termini d'iscrizione.

Si raccomanda di non dimenticare i «Buoni» per i pasti. L'oscuramento richiede di portar seco le lampadine!

## Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

### Jahresbeiträge unserer Sektionen

Die Nachnahmen für die Jahresbeiträge werden in den nächsten Tagen der Post übergeben werden. Wir ersuchen die Inhaber des Kassieramtes höflich, unsere Nachnahmen bei der ersten Vorweisung einlösen zu wollen, um unnötige Kosten für die Rücksendung und Erneuerung zu vermeiden. Besten Dank zum voraus.

### Cotisations annuelles de nos sections

Les remboursements de cotisations seront mis à la poste dans le courant de ces jours. Nous prions les caissiers de nos sections de bien vouloir les payer à la première présentation, ceci afin de nous éviter des frais inutiles de retour et de renouvellement. Merci d'avance.

## Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

**Altstetten-Albisrieden. S.-V.** Heute Donnerstag, 21. Mai, 20.00 Uhr, interessante Uebung im Gasthaus «Rössli», Albisrieden. (Festhaltungen mit Gipsschienen.) Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen. Nächste Uebung: Donnerstag, 11. Juni, in Altstetten.

**Balterswil. S.-V.** Die nächste Uebung findet statt Dienstag, 26. Mai, 20.00 Uhr, im Schulhaus. Leitung Schw. Rosa, über Krankenpflege.

**Basel, Samariterverband Basel und Umgebung.** 17. Ordentliche Delegiertenversammlung, Montag, 1. Juni, 20.00 Uhr, im grossen Saale zur «Safranunft», Gerbergasse. Traktanden: 1. Verlesen des Protokolls; 2. Jahresbericht, Jahresrechnung und Berichte der Revisoren; 3. Statutenänderung; 4. Neuwahl des Vorstandes; 5. Wahl der Rechnungsrevisoren; 6. Anträge; 7. Festsetzung des Jahresbeitrages 1942; 8. Abgeordnetenversammlung des Schweiz. Samariterbundes in Chur; 9. Rotkreuzwochenbatzen-Sammlung; 10. Bundesfeierabzeichenverkauf 1942; 11. Diverses. Wir bitten die Mitglieder der uns angeschlossenen Samaritervereine und übrigen Rotkreuzorganisationen jetzt schon, diesen Abend (1. Juni) für uns zu reservieren und erwarten seitens der Delegierten und Gäste recht zahlreiches Erscheinen.

**Basel und Umgebung, Samariterhilfslehrervereinigung.** Voranzeige. Die Mitglieder unserer Vereinigung sind gebeten, schon heute für eine ganztägige Feldübung mit zwei Verbandzelten, Sonntag, 5. Juli, zu reservieren. Die Uebung vom Sonntag, 17. Mai, nahm in allen Teilen einen flotten Verlauf und es sei an dieser Stelle den Experten Dr. med. Zinsstag, Hans Meier, dem Uebungsleiter Carl Altwegg, sowie allen Mitgliedern recht herzlich gedankt. Bericht folgt in späterer Nummer.

**Bern, Samariterinnenverein.** Monatsübung: Donnerstag, 21. Mai, punkt 20.00 Uhr, im grossen Saal des Kirchgemeindehauses, Gutenbergstrasse 4, Souterrain, nicht im Monbijou. Dr. Raaflaub spricht über das Verhalten der Pflegerin am Krankenbett; Filmvorführung. Wir bitten die Mitglieder, möglichst zahlreich anzutreten, da anschliessend noch einige Mitteilungen folgen. Unsere Arbeitsabende für die «Bäuerinnenhilfe» haben bereits begonnen und finden jeden Dienstag, punkt 20.00 Uhr, im grossen Sitzungszimmer des Gemeindehauses, Gutenbergstrasse 4, 1. St. rechts, statt. Wir ersuchen unsere



# VINDEX ZUR WUNDHEILUNG

bei Schürfwunden, Quetschungen, Brand- und Schnittwunden

Kompressen: <b>Neue Sparpackung</b> . . . . .	Fr. 1.—
Originalpackung . . . . .	„ 2.10
Binde: Für grössere Verbände . . . . .	„ 1.70
Wundsalbe: Für Wunden, die nicht verbunden werden, Tube . . . . .	„ 1.25

Samaritervereine erhalten Spezialpreise

**FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Wattfabriken A.-G., Flawil**